

## ПОЗДОРОВЛЯЄМО

Купивши цю пральну машину "Канді", Ви вирішили не йти на компроміс: Ви побажали найкраще.

Фірма "Канді" рада запропонувати Вам цю нову пральну машину - здобуток багаторічних науково-дослідних робіт і досвіду, набутого на ринку завдяки тісному контакту із споживачем.

Ви обрали якість, довговічність і широкі можливості, які Вам надає ця пральна машина.

Крім цього, фірма "Канді" рада запропонувати Вам широку гаму електрообутових приладів: пральні машини, посудомийні машини, прально-сушильні машини, сушильні машини, мікрохвильові печі, холодильники та морозильники.

Запитайте у Вашого Продавця повний каталог виробів фірми "Канді".

Просимо Вас уважно ознайомитися з цією інструкцією, оскільки вона дає Вам важливу інформацію, яка стосується безпеки, установки, експлуатації та обслуговування, а також деякі корисні поради щодо користування машиною.

Дбайливо зберігайте цю інструкцію для наступних консультацій.

При звертанні до фірми "Канді" або до одного з її центрів з технічного обслуговування, вказуйте Модель та G-номер (якщо такий є).

## ПОЗДРАВЛЯЕМ!

Приобретая эту стиральную машину **Канди**, Вы решили не идти на компромисс: Вы желали лучшее.

Фирма **Канди** рада предложить Вам эту новую стиральную машину - плод многолетних научно-исследовательских работ и приобретенного на рынке, в тесном контакте с потребителем, опыта.

Вы выбрали качество, долговечность и широкие возможности, которые Вам предоставляет эта стиральная машина.

Кроме того Канди предлагает Вам широкую гамму электробытовой: стиральные машины, посудомоечные машины, стиральные машины с сушкой, кухонные плиты, микроволновые печи, духовки, варочные панели, холодильники, морозильники.

Спросите у Вашего продавца полный каталог продукции фирмы Канди.

Просим Вас внимательно ознакомиться с предупреждениями, содержащимися в этой книжке, которые дадут Вам важные сведения, касающиеся безопасности, установки, эксплуатации и обслуживания, некоторые полезные советы по лучшему использованию машины.

Бережно храните эту книжку инструкций для последующих консультаций.

При общении с фирмой Канди или с ее специалистами по техническому обслуживанию постоянно ссылайтесь на модель и номер G (если таковой имеется). Практически, ссылайтесь на все, что содержится в табличке.

ПАРАГРАФ 1

ОБЩИЕ  
СВЕДЕНИЯ

При покупке убедитесь,  
чтобы с машиной были:

- А) ИНСТРУКЦИЯ ПО  
ЭКСПЛУАТАЦИИ НА  
РУССКОМ ЯЗЫКЕ;
- В) АДРЕСА СЛУЖБ  
ТЕХНИЧЕСКОГО  
ОБСЛУЖИВАНИЯ;
- С) СЕРТИФИКАТ  
ГАРАНТИИ;
- Д) ЗАГЛУШКИ;
- Е) ЖЕСТКОЕ  
УСТРОЙСТВО ДЛЯ  
ЗАГИБА СЛИВНОЙ  
ТРУБЫ;

ХРАНИТЕ ИХ

Проверьте отсутствие  
повреждений машины при  
транспортировке. При  
наличии повреждений  
обратитесь в центр  
техобслуживания **Канди**.

РОЗДІЛ 1

ЗАГАЛЬНІ  
ВІДОМОСТІ ЩОДО  
ЕКСПЛУАТАЦІЇ

При купівлі переконайтеся,  
аби з машиною були:

- А) ІНСТРУКЦІЯ З  
ЕКСПЛУАТАЦІЇ  
УКРАЇНСЬКОЮ  
МОВОЮ;
- В) АДРЕСИ СЛУЖБ  
ТЕХНІЧНОГО  
ОБСЛУГОВУВАННЯ;
- С) СЕРТИФІКАТ (ТАЛОН)  
ГАРАНТІЇ;
- Д) ЗАГЛУШКИ;
- Е) ЖОРСТКИЙ  
ПРИСТРІЙ ДЛЯ  
ЗАГИНУ ЗЛИВНОЇ  
ТРУБИ;

ЗБЕРІГАЙТЕ **ВСЕ ЦЕ**

Перевірте відсутність  
ушкоджень машини при  
транспортуванні.  
За наявності ушкоджень  
звертайтеся в центр  
технічного обслуговування  
**"КАНДІ**.

РОЗДІЛ 2

ГАРАНТІЇ

Пральна машина має гарантійний сертифікат, який дає Вам право безкоштовно (за винятком оплати за виклик спеціаліста) користуватися послугами технічного обслуговування протягом одного року від дня купівлі.

Не забудьте відправити частину А гарантійного сертифіката для необхідної реєстрації протягом 10 днів від дня купівлі.

Частина В сертифіката повинна зберігатися у Вас і повинна бути заповнена відповідним чином для пред'явлення разом з чеком або квитанцією, виданою продавцем, службі технічного обслуговування у випадку необхідності зробити ремонт.

ПАРАГРАФ 2

ГАРАНТИЯ

Стиральная машина снабжена гарантийным сертификатом, который позволяет Вам пользоваться услугами технического сервиса, за исключением оплаты за вызов, в течение 1 года со дня покупки.

Не забудьте отправить часть А гарантийного сертификата для необходимой регистрации в течение 10 дней со дня покупки.

часть В гарантийного сертификата должна храниться у Вас и быть заполнена соответствующим образом для предъявления вместе с чеком или квитанцией, выданной продавцом, службе технического обслуживания при необходимости произвести ремонт.




### РОЗДІЛ 3

#### ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

УВАГА! ПРИ БУДЬ-ЯКИХ ОПЕРАЦІЯХ ЧИЩЕННЯ ТА ТЕХНІЧНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ ПРАЛЬНОЇ МАШИНИ:

- відключіть вилку від мережі;
- закрийте кран подачі води;

• "Канді" оснащує всі свої машини кабелем із заземленням. Переконайтеся, що електромережа має заземлений провід. В разі його відсутності необхідно звернутися до кваліфікованого спеціаліста.

 Апаратура фірми "Канді" відповідає нормам СЕС 89/336/ЕЕС та 73/23/ЕЕС на електрообладнання.

- не торкайтеся машини мокрими руками, ногами.
- не користуйтеся машиною роззутими.
- не застосовуйте продовжувачі в вологих та сирих приміщеннях (ванна, духова кімната).

**УВАГА! ПРИ ПРАННІ ВОДА МОЖЕ НАГРІВАТИСЯ ДО 70°C.**

- перш ніж відкрити кришку, переконайтеся у відсутності води в баці.


### ПАРАГРАФ 3

#### МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

**ВНИМАНИЕ!** ПРИ ЛЮБЫХ ОПЕРАЦИЯХ ЧИСТКИ И ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ СТИРАЛЬНОЙ МАШИНЫ:

- отключите стиральную машину от сети и выдерните штепсель из розетки;
- перекройте кран подачи воды;

• **Канди** оснащает все свои машины кабелем с заземлением. Убедитесь в том, что электросеть имеет заземленный провод. В случае его отсутствия, необходимо обращаться к квалифицированному персоналу.

 Апаратура фірми **Канді** відповідає нормам ЄС N 89/336, 73/23 на електрообладнання;

- не касайтесь стиральной машины влажными руками и ногами;
- не работайте со стиральной машиной босиком;
- не применяйте удлинители во влажных и сырых помещениях (ванна, душевая комната).

**ВНИМАНИЕ!** ТЕМПЕРАТУРА ВОДЫ ВО ВРЕМЯ СТИРКИ МОЖЕТ ДОСТИГАТЬ 70°C.

- прежде чем открыть крышку загрузочного люка, убедитесь в отсутствии воды в барабане.



- не користуйтеся трійниками та перехідниками;

- не дозволяйте дітям та некомпетентним особам користуватися машиною за Вашу відсутність;

- не тягніть за кабель машини та за саму машину при відключенні вилки від розетки;

- не залишайте машину в умовах атмосферних дій (під дощем, під сонцем тощо);

- у випадку пересування машини не піднімайте її за ручки керування чи за контейнер для мийних засобів.

- при перевезенні машини не кладіть її люком на візок,

**УВАГА!**

У випадку встановлення машини на підлозі з килимовим чи ворсистим покриттям, необхідно звернути увагу на те, щоб вентиляційні отвори, які знаходяться внизу машини, не були закриті ворсом.

- піднімайте машину удвоє, як показано на малюнку.

- в разі несправності чи поганої роботи машини відключіть її, закрийте кран на подачі води та не користуйтеся машиною. З питань ремонту звертайтеся тільки в уповноважений Сервісний центр "Канді" та вимагайте використання тільки оригінальних запчастин. Недотримання цих норм може призвести до порушення безпеки машини.

- Якщо кабель живлення uszkodжений, необхідно замінити його спеціальним кабелем, який можна знайти в службі технічного забезпечення.

- не пользуйтесь тройниками и переходниками;

- не позволяйте детям, инвалидам пользоваться машиной без Вашего наблюдения;

- не тяните за кабель машины и саму машину для отключения ее от электросети;

- не оставляйте машину в условиях атмосферных воздействий (дождь, солнце и т.п.);

- при транспортировке не опирайте машину ее люком на тележку;

**Важно!**

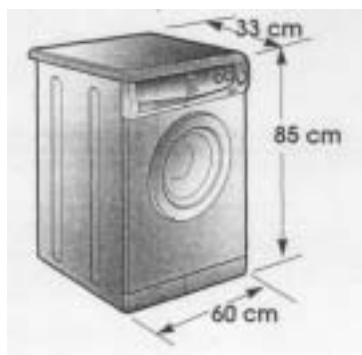
В случае установки машины на полу, покрытом ковром или ворсистым покрытием, необходимо обратить внимание на то, чтобы вентиляционные отверстия расположенные снизу машины, не были закрыты ворсом.

- поднимайте машину вдвоем, как показано на рисунке;

- в случае неисправности или плохой работы машины, отключите ее, закройте кран подачи воды и не пользуйтесь ею. Для возможного ремонта обращайтесь только в центр техобслуживания **Канди** и требуйте использования оригинальных запчастей.

**Несоблюдение этих норм может привести к нарушению безопасности машины;**

- Если кабель питания поврежден, необходимо заменить его специальным кабелем, который можно найти в службе технического обеспечения.



<i>kg</i>	4
<i>i</i>	8+15
<b><i>w</i></b>	950
<i>kWh</i>	1
<i>A</i>	10
<i>giri/min.</i>	800
<i>MPa</i>	<i>mm. 0,05</i> <i>max. 0,8</i>
<i>V</i>	230

РОЗДІЛ 4
----------

ПАРАГРАФ 4
------------

Завантаження сухої білизни	Загрузка (сухого белья)
Нормальний рівень води	Нормальный уровень воды
Максимальна споживана потужність	Потребляемая мощность
Споживання електроенергії (програма 1)	Потребление энергии (программа 1)
Плавкий запобіжник	эл. предохранитель
Швидкість обертання центрифуги (об/хв)	Скорость вращения центрифуги (об/мин)
Тиск у гідравлічній системі	Давление в гидравлической системе
Напруга в мережі	Напряжение в сети



## ПАРАГРАФ 5

### СНЯТИЕ УПАКОВКИ

После того, как стиральную машину освободили от ее упаковки, необходимо выполнить следующие операции:

1. Выкрутить центральный стержень А, 2 боковых болта С.
2. Выкрутить 2 стержня В. После проведения этой операции внутрь машины упадут две пластмассовые распорки.
3. Наклоняя машину, удалить указанные выше распорки.
4. Замаскировать имеющиеся отверстия заглушками, которые поставляются вместе с инструкцией.

**ВНИМАНИЕ! НЕ ОСТАВЛЯЙТЕ ЭЛЕМЕНТЫ УПАКОВКИ ДЕТЯМ ДЛЯ ИГР.**

#### **Как изменить позицию сливного шланга.**

Снимите заднюю панель, отвинтив болты. Выньте фиксаторы I; возьмите сливной шланг и установите его в отверстие, которое Вы выбрали, предварительно удалив заглушку Н. Вставьте в отверстия два зажима F. Если Вы решили использовать выход на задней панели корпуса машины, закрепите шланг, разместив его под двумя зажимами F и убедитесь в отсутствии перегибов шланга. Чтобы зафиксировать положение шланга, установите зажимы. Установите также заглушку Н. Потом прикрепите шланг на внешней стороне корпуса машины с помощью фиксаторов I и установите на прежнее место заднюю панель.

## РОЗДІЛ 5

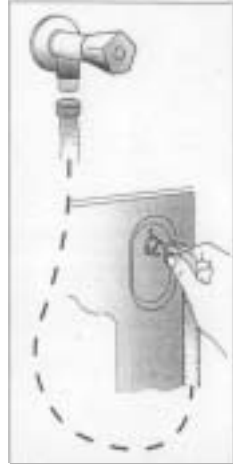
### ЗНЯТТЯ УПАКОВКИ

Після того, як пральну машину звільнили від її упаковки, необхідно виконати такі операції:

1. Викрутити центральний стрижень А, два бокових болти С і видалити планку D з відповідними пластиковими прокладками.
2. Викрутити два стрижня В. Після виконання цієї операції усередину машини впадуть дві пластмасові розпірки.
3. Нахиливши машину, видалити вказані вище розпірки.
4. Замаскувати наявні отвори заглушками, які постачаються разом з інструкцією.

**УВАГА! НЕ ЗАЛИШАЙТЕ ЕЛЕМЕНТИ УПАКОВКИ МАШИНИ В МІСЦІ ДОСТУПНОМУ ДЛЯ ДІТЕЙ. ЦІ ЕЛЕМЕНТИ Є ПОТЕНЦІЙНИМ ДЖЕРЕЛОМ НЕБЕЗПЕКИ.**

**Як змінити положення шлангу.**  
Зніміть задню панель, відкрутивши гвинти. Зніміть фіксатор I, візьміть шланг та підключіть його до отвору, який ви хочете використати витягнувши фіксатор Н, щоб підключити до отворів двох клем F. Якщо Ви бажаєте розташувати шланг на протилежному боці машини, зафіксуйте шланг, проштовхнувши його під двома клемми F на нижньому рівні таким чином, щоб шланг залишався в прямому положенні. Щоб закрутити клеми, закрийте отвори, які залишаються відкритими, за допомогою фіксатор F. Наприклад, зафіксуйте шланг на зовнішньому боці машини, використовуючи фіксатори I, та знов встановіть задню панель.



Зафіксуйте поліхвільову прокладку на основі машини, як це показано на малюнку.

Приєднайте трубку набору води до водопровідного крану.

Прилади повинні бути під'єднані до водної мережі за допомогою нового шлангу. Старий шланг повторно використовувати заборонено.

**УВАГА! НЕ ВІДКРИВАЙТЕ КРАН В ЦЕЙ МОМЕНТ.**

Присуньте пральну машину до стіни. Закріпіть зливний шланг на краю ванни, слідкуючи, аби трубки не перегиналися та не переключувалися.

Краще приєднати зливний шланг безпосередньо до каналізаційної труби з мінімальною висотою над рівнем підлоги 50 см і діаметром більшим за діаметр зливної труби машини. Якщо необхідно, використовуйте жорсткий пристрій для загинання зливної труби.

Закрепите лист гофрированного материала на дне, как показано на рисунке.

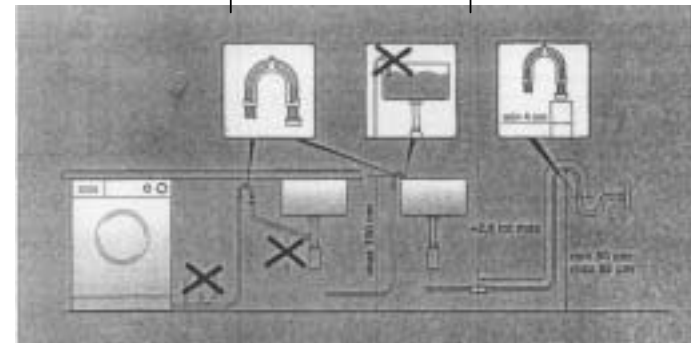
Присоедините трубу к водопроводному крану и к машине.

Прибор должен быть подсоединен к водопроводу при помощи новых соединительных шлангов. Не используйте старые шланги и соединения.

**Внимание! Не открывайте водопроводный кран.**

Придвиньте машину к стене, обращая внимание на то, чтобы отсутствовали перегибы, зажимы труб, закрепите сливную трубу на борту раковины или лучше к канализационной трубе с минимальной высотой над уровнем пола 50 см и диаметром больше диаметра сливной трубки.

В случае необходимости используйте жесткое устройство для сгиба сливной трубы.







Установите машину по уровню с помощью передних ножек.

Вращая ножку, поднимите или опустите машину до хорошей ее опоры на пол.

Убедитесь в том, чтобы клавиша вкл/выкл С не была нажата.

Убедитесь в том, чтобы все ручки находились в положении 0, а люк закрыт.

Включите вилку в розетку.

После подсоединения прибор должен быть расположен таким образом, чтобы розетка была доступной.

Нажмите на клавишу (С) вкл/выкл, при этом загорится индикатор работы N - Если индикатор не загорится, ищите неисправность.

Установіть машину по рівню за допомогою передніх ніжок.

Обертаючи ніжку, підніміть чи опустіть машину до доброї її опори на підлогу;

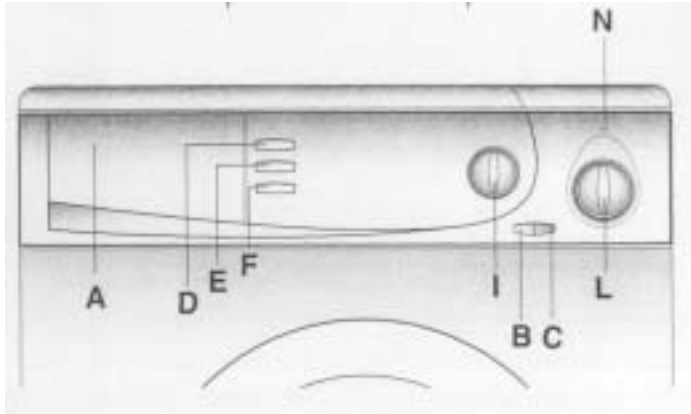
Переконайтеся в тому, що клавіша (С) "вкл/вкл" не натиснута.

Переконайтеся в тому, що всі ручки перебувають в положенні "0", а люк - закритий.

Увімкніть вилку до розетки.

Після встановлення, прилад повинен бути розташований так, щоб штепсельна вилка та розетка електропостачання були легко доступні.

Натисніть на клавішу (С) "START", при цьому засвітиться індикатор роботи (N). Якщо індикатор не засвітиться, шукайте несправність,



A  
B  
C  
D  
E  
F  
I  
L  
N

РОЗДІЛ 6

ПАНЕЛЬ КЕРУВАННЯ

Контейнер для мийних засобів

Клавіша відкривання люка

Клавіша "вкл/викл" Клавіша

400/800 об/хв Клавіша

"суперполоскання"

Клавіша вимкнення центрифуги (віджиму)

Ручка регулювання температури прання

Ручка встановлення програм прання

Світний індикатор "вкл/викл"

ПАРАГРАФ 6

Описание команд

Контейнер для моющих средств

Клавиша открывания люка

Клавиша вкл/выкл Клавиша

400/800 об/мин Клавиша

"экстра полоскания"

Клавиша отключения центрифуги

Ручка регулировки температуры стирки

Ручка программ стирки

Светящийся индикатор "машина вкл"

**B**



**C**

**D**



ПРИЗНАЧЕННЯ  
КНОПОК

Клавіша відкривання люка

Увага!  
Спеціальний пристрій безпеки не дозволяє негайно відкрити люк по закінченні прання. По закінченні фази віджиму центрифугою слід зачекати 2 хвилини, перш ніж відкрити люк.

Клавіша "вкл/викл"

Клавіша 400/800 об/хв

На останній фазі віджиму міцних тканин центрифугою віджим здійснюється на двох швидкостях: 400 об/хв і 800 об/хв. На швидкості 400 об/хв віджим триває 3 хвилини. Також 3 хвилини триває віджим і на одній з підвищених швидкостей. При натисканні на клавішу 400/800 вимикається віджим на високих обертах центрифуги.

НАЗНАЧЕНИЕ  
КНОПОК

Кнопка открывания  
загрузочного люка

Внимание!  
Специальное устройство безопасности не позволяет немедленно открыть люк в конце стирки. В конце фазы отжима центрифугой следует подождать 2 минуты, прежде чем открыть люк.

Кнопка Вкл/Выкл

Клавіша 400/800 об/мин

В программах для прочных тканей стиральная машина постепенно увеличивает окончательную скорость отжима от 400 об/мин до максимально возможной. Нажатием этой кнопки вы ограничиваете скорость отжима 400-ми об/мин.

E



**Клавіша "суперполоскання"**

Натиснувши на цю клавішу, можна збільшити рівень води при полосканні для кращого видалення мийних засобів з білизни, яка переться. Це особливо важливо для людей з чутливою шкірою та тих, які страждають алергією.

**Клавіша "екстра полоскання"**

Нажав на эту клавишу, можно увеличить уровень воды при полоскании для лучшего удаления моющих средств из стираемого белья, что особенно важно для людей с чувствительной кожей и страдающих аллергией.

F

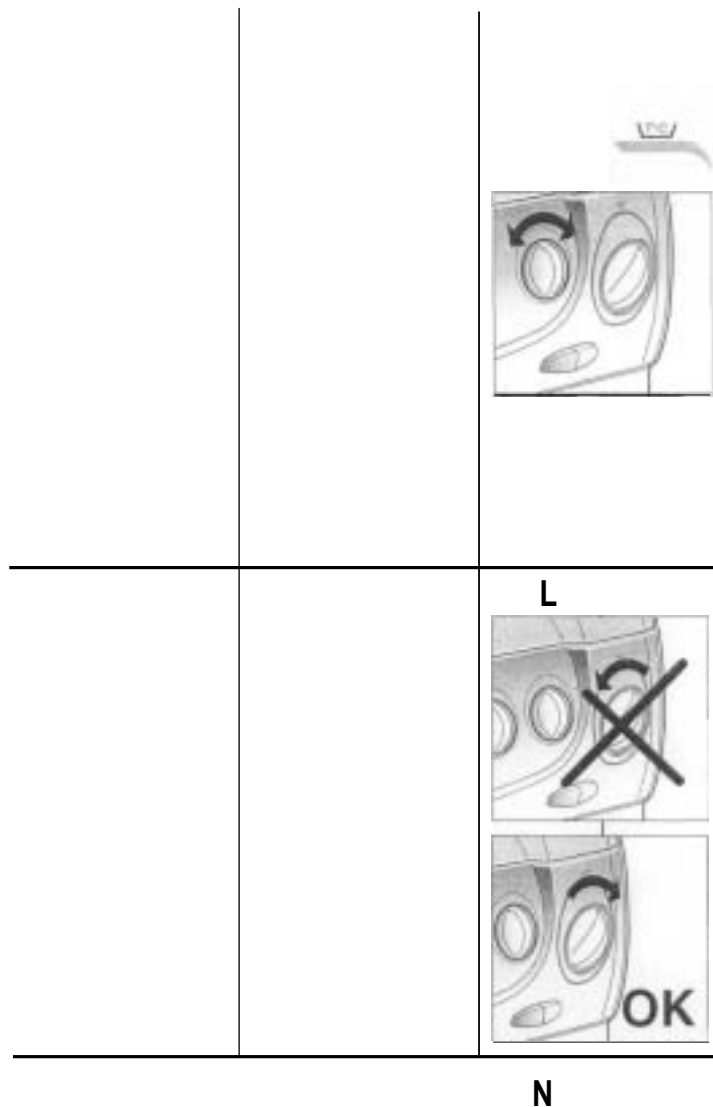


**Клавіша вимкнення центрифуги (віджиму)**

Коли ця клавіша натиснута, то режим віджиму білизни вимикається. Ця операція корисна для програм прання при 70° C та 60° C, якщо білизна має бути оброблена спеціальними розчинами; для білизни з делікатних сумішних тканин.

**Клавіша отключения центрифуги**

Нажав на эту клавишу, Вы отключите все программы отжима белья. Эта операция полезна на программах стирки с температурой 70° C и 60° C белья, прошедшего особую отделку (плиссе, гофре и пр.) или изделий из смесовых синтетических волокон.



<p>Ручка регулювання температури прання</p> <p>Обертання ручки припускається в обох напрямках.</p> <p>За допомогою цієї ручки можна зменшити, але не збільшити температуру прання. Таблиця програм прання наводить максимальні температури, які рекомендуються для того чи іншого виду прання.</p> <p>Увага! Ця температура не повинна перевищуватис</p>	<p>Ручка регулювання температури стирки</p> <p>Допускається вращение в обоих направлениях.</p> <p>Эти машины имеют регулятор температуры воды, выбранной Вами для стирки. Таблица программ стирки указывает максимальную температуру, рекомендуемую для данного вида стирки.</p> <p>Внимание! Температура, выбираемая Вами, не должна превышать максимальную температуру, рекомендуемую программой стирки.</p>
<p>Ручка програм прання</p> <p>Увага! Не обертуйте ручку проти годинникової стрілки і не натискайте кнопку "вкл/викл" (C) до встановлення обраної програми.</p> <p>Таблиці описують програму прання у відповідності з обраним номером чи символом.</p>	<p>Ручка програм стирки</p> <p>Внимание! Не вращайте ручку против часовой стрелки, а только по часовой стрелке и не нажимайте кнопку вкл/выкл (C) до выбора и установки программы.</p> <p>Таблицы описывают программу стирки на основе выбранных цифры или символа.</p>
<p>Світний індикатор "вкл/викл"</p>	<p>Светящийся индикатор "машина вкл"</p>



## РОЗДІЛ 7

### КОНТЕЙНЕР ДЛЯ МИЙНИХ ЗАСОБІВ

Контейнер для мийних засобів поділений на чотири відділення.


- I відділення служить для порошку попереднього прання.
- II відділення служить для порошку чи рідини для нормального прання.

#### Увага!

Пам'ятайте, що деякі порошки важко видаляються. В такому випадку рекомендуємо застосовувати спеціальний контейнер, який заповнюється порошком і розташовується безпосередньо в барабані (продається з мийним засобом).

III відділення А служить для вибілювача.

**Увага!**  
В III та IV відділення заливають тільки рідкі мийні засоби.

- IV відділення  служить для спеціальних добавок: зм'якшувачів, ароматизаторів, крохмалю, синьки тощо.

## ПАРАГРАФ 7

### КОНТЕЙНЕР ДЛЯ МОЮЩИХ СРЕДСТВ

Контейнер для моючих средств поделен на четыре отделения.

- I отделение служит для порошка предварительной стирки.
- II отделение служит для порошка или жидкости для нормальной стирки.

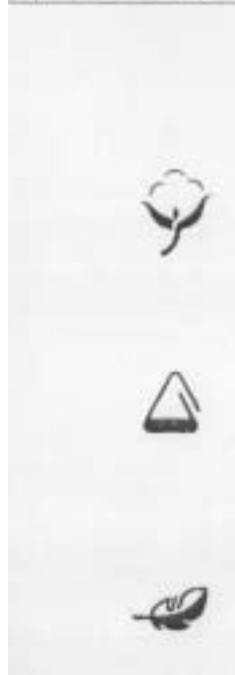
**Внимание!** Помните, что некоторые порошки удаляются с трудом. В этом случае рекомендуем использовать специальный контейнер, который помещают с порошком непосредственно в барабан (продается с моющим средством).

III отделение А служит для отбеливателя.

**Внимание!** В III и IV отделения заливают только жидкие средства.

- IV отделение со служит для специальных добавок: смягчители, ароматические, синька, крахмал и т.п.

Група програм	Назва програми	Температура	Тривалість циклу	Види тканин
1	Міцні тканини	90°C	1:50	Вовна, бавовна, синтетика
2	Сумішні та синтетичні тканини	60°C	1:45	Синтетика, бавовна
3	Делікатні тканини	40°C	1:30	Делікатні тканини



## РОЗДІЛ 8

### ВИБІР ПРОГРАМ

Для прання різних типів тканин різного ступеня забруднення машина має 3 групи програм, які різняться за видами прання, температурою, тривалістю циклу (див. таблицю програм).

#### 1 Міцні тканини

Програми призначені для досягнення максимального ступеня прання. Вони передбачають полоскання з проміжними циклами віджиму центрифугою, забезпечуючи високу якість полоскання. Наявність фази поступового зниження температури води під час прання забезпечує зменшення ступеня утворення зібгань на тканинах. Останнє центрифугування забезпечує добрий віджим.

#### 2 Сумішні та синтетичні тканини

Попереднє прання та основне прання оптимізовані ритмами обертання барабана, полоскання за високого рівня води дозволяє здійснювати делікатну обробку та отримувати гарні результати.

#### 3 Делікатні тканини

Нова концепція прання — прання з інтервалами - особливо рекомендується для прання делікатних тканин, таких, як чиста вовна. Прання та полоскання у великому обсязі води рекомендуються для забезпечення гарних

## ПАРАГРАФ 8

### ВИБОР ПРОГРАММ

Для стирки різних типів і різної ступені забрудненості машина має 3 рівня програм, які відрізняються режимом стирки, температурою і тривалістю циклу (див. таблицю програм).

#### 1 Прочные ткани

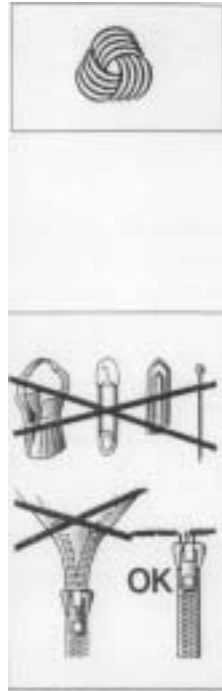
Программы разработаны для обеспечения наиболее высокого качества стирки и ополаскивания, с промежуточным отжимом, что обеспечивает высокое качество ополаскивания. Присутствие фазы постепенного снижения температуры воды обеспечивает образование меньшего количества складок на белье. Окончательный отжим обеспечивает великолепную подготовку к глажению.

#### 2 Смешанные и синтетические ткани

Предварительное застирывание и стирка оптимизируются ритмом вращения барабана. Ополаскивание с повышенным уровнем воды позволяет достичь деликатной обработки белья с отличным результатом.

#### 3 Очень деликатные ткани

Применена новая концепция стирки, которая характеризуется чередованием моментов работы машины и паузами, что особенно рекомендуется для очень деликатных тканей, как например, для чистошерстяных. Стирка и ополаскивание ведутся при высоком уровне воды для получения наилучших результатов.



## РОЗДІЛ 9

### ВИРОБИ. ПРИЗНАЧЕНІ ДЛЯ ПРАННЯ

#### **Увага!**

Якщо необхідно прати килими, покривала чи інші важкі вироби, то краще не віджимати їх. Не слід віджимати вироби, які містять гуму, пір'їну, стебані вироби чи делікатні тканини типу вовни, шовку.

Вироби з вовни можна прати в машині за наявності символів та написів на етикетках "не утворюють фетрової поверхні", "можливе машинне прання".

#### **Увага!**

#### **Під час сортування виробів переконайтеся, аби:**

- у виробах, призначених для прання, були відсутні металеві предмети (наприклад: скріпки, шпильки, монети тощо);
- були застебнуті підодіяльники, застебнуті блискавки, гапlickи, відсутні ремені, та зав'язані довгі стрічки одягу;
- спороти з завісок ролики;
- виконувались рекомендації, вказані на етикетках;
- якщо під час сортування виявлені застарілі забруднення у вигляді плям, видаліть їх спеціальними плямовидалювачами відповідно до рекомендацій на етикетці.

## ПАРАГРАФ 9

### ТИП БЕЛЬЯ

#### **ВНИМАНИЕ.**

Если Вы хотите стирать коврики, покрывала и другие тяжелые изделия, лучше исключить фазу отжима.

Шерстяные изделия, которые можно стирать в стиральной машине, должны иметь на изнанке символ "Чистая шерсть" и, кроме этого, символ "можно стирать в стиральной машине".

#### **ВНИМАНИЕ:**

При сортировке белья для стирки:


- убедитесь в отсутствии металлических предметов (скрепки, булавки, монеты и т.д.) в белье;
- застегните пуговицы, молнии, крючки на изделиях, завяжите длинные пояса и длинные полы халатов.
- снимите, если вы их используете, кольца или крючки крепления занавесок к карнизам.
- внимательно осмотрите этикетки на тканях.
- если при сортировке белья вы заметите трудновыводимые пятна, удалите их специальными средствами.





**ПРАННЯ****Змінні можливості**

Ваша пральна машина автоматично адаптує рівень води в залежності від типу тканини та кількості білизни. Таким чином, здійснюється "індивідуальне" прання. Це приводить до економії електроенергії та скороченню часу прання.

Припустимо, що необхідно прати дуже брудну білизну (якщо вона має плями, які важко видалитися, видалити їх спеціальною пастою). Якщо лише деякі вироби забруднені плямами, які потребують вибілювання рідкими вибілювачами, їх попередньо можна обробити в машині. Для цього налейте вибілювач у відділення і установіть ручку програм (L) на спеціальну програму . Обробивши білизну за цією програмою, завантажте барабан білизною, що  залишилася, і перть за обраною програмою.


**Увага!**

Рекомендується не завантажувати машину лише мохнотими виробами, які, убираючи багато води, стають занадто важкими.

Припустимо завантаження для міцних тканин - 4 кг. Для делікатних тканин рекомендується завантаження не більше 2 кг (1 кг для виробів із чистої вовни, придатних для машинного прання). Цих рекомендацій слід дотримуватися, аби уникнути утворення зібгань, які буде важко випрасувати. Особливо делікатні тканини рекомендується прати в сітковому мішку.

**СТИРКА****Варьируемые возможности**

Ваша стиральная машина автоматически адаптирует уровень воды в зависимости от типа ткани и количества белья. Таким образом осуществляется "индивидуальная" стирка. Это ведет к экономии электроэнергии и сокращению времени стирки.

Предположим, что необходимо стирать сильно загрязненную ткань (если на ней имеются трудноудаляемые пятна, удалите их специальной пастой). Если лишь некоторые изделия загрязнены пятнами, кото рые требуют отбеливания жидкими отбеливателями, их предварительно можно  обработать в машине. Для этого в отделение залейте отбеливатель и установите ручку программ L на специальную программу . Обработав белье на этой программе, загрузите барабан остальным бельем и стирайте по выбранной программе.

**Внимание!**

Не рекомендуется загружать только махровые ткани, которые впитывая много воды, становятся слишком тяжелыми.

Допустимая загрузка для прочих тканей - 4 кг. Для деликатных тканей рекомендуется загрузка не больше 2 кг (1 кг из чистой шерсти, "стираемой в машине"), во избежание образования замятостей, трудных для разглаживания. Для очень деликатных тканей рекомендуется использовать сетчатый мешок.



#### ПРИКЛАД КОРИСТУВАННЯ

Подивіться таблицю програм прання. Ви побачите, як "КАНДІ" рекомендує користуватися пральною машиною.

- переконайтеся, що на етикетках білизни вказано "60°C";
- відкрийте люк, натиснувши кнопку В;
- завантажте барабан максимум 4 кг сухої білизни;
- закрийте люк.

**Увага!**  
При встановленні програми переконайтеся в тому, що кнопка "вкл/викл" (С) не натиснута.

**ВИБІР ПРОГРАМИ 1**  
Програма встановлюється обертанням ручки L за годинниковою стрілкою до збігу риси з номером програми.

- встановіть ручку регулювання температури I максимум на 60°C;
- висуньте контейнер для мийних засобів А.

#### Пример ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Посмотрите таблицу программ стирки. Вы увидите как Канди рекомендует себя вести.

- Убедитесь, что на этикетках изделий имеется надпись "60°C";
- Откройте люк, нажав на кнопку В.
- Загрузите барабан максимально 4 кг сухого белья.
- Закройте люк.


**Внимание!**  
При установке программ убедитесь, что кнопка вкл/выкл не нажата.


**Выбор программы 1:**  
Программа выбирается вращением ручки L по часовой стрелке до совмещения указателя с номером программы.

- Установите ручку регулировки температуры I максимум на 60°C.
- Выдвиньте контейнер для моющих средств А.



• засипте у відділення II порошок (60 грамів) для 4 кг білизни;

• налейте 100 г вибілювача у відділення ;

• налейте 50 г бажаної добавки у відділення .

• засуньте контейнер для мийних засобів А;

• переконайтеся в тому, що водопровідний кран відкритий;

• переконайтеся в тому, що зливний шланг закріплений вірно;

• натисніть кнопку С "вкл/выкл", засвітиться індикатор N. Пральна машина виконає задану програму прання;


• по закінченні програми натисніть кнопку С "вкл/выкл", машина вимкнеться, світний індикатор погасне;

• відкрийте люк і вивантажте білизну.

**Увага!**  
Перед будь-яким пранням консультируйтесь з таблицею програм і дотримуйтесь послідовності операцій, рекомендованої цією таблицею.

• Насыпьте в отделение II порошок (60 г) для 4 кг белья.

• Налейте 100 г отбеливателя в отделение для 4 кг белья.

• Налейте 50 г желаемой добавки в отделение  для 4 кг белья.

• Задвиньте контейнер А.

• Убедитесь, что водопроводный кран открыт.

• Убедитесь, что трубка слива воды закреплена правильно.

• Нажмите на кнопку (С) вкл/выкл, загорится индикатор N. Стиральная машина выполнит заданную программу.

• По окончании программы нажмите кнопку (С) вкл/выкл, машина выключится, светящийся индикатор погаснет.

• Откройте люк и извлеките белье.

Перед любой стиркой консультируйтесь с таблицей программ и соблюдайте последовательность операций, рекомендованную этой таблицей.



## РОЗДІЛ 12

### ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

Для чищення зовнішньої поверхні машини не користуйтеся абразивними засобами, спиртом чи розчинниками. Досить протерти машину вологою серветкою.

Машина потребує невеликого догляду:

- чищення ванночок (відділень) контейнера для мийних засобів;
- чищення фільтра;
- при пересуванні чи тривалій зупинці машини.

#### **Чищення відділень контейнера для мийних засобів**

Рекомендується час від часу чистити відділення для порошків, вибілювача та зм'якшувача. Для цього:

без особливих зусиль витягніть ванночки з контейнера;

промойте контейнер і ванночки струменем води;

установте все на місце.

## ПАРАГРАФ 12

### ЧИСТКА И УХОД ЗА МАШИНОЙ

Для внешней чистки машины не пользуйтесь абразивными средствами, спиртом и/или растворителями. Для этого достаточно протереть машину влажной салфеткой.

Машина требует небольшого ухода:

- очистки ванночек (отделений) контейнера для моющих средств
- очистки фильтра
- при перемещении или длительной остановке машины.

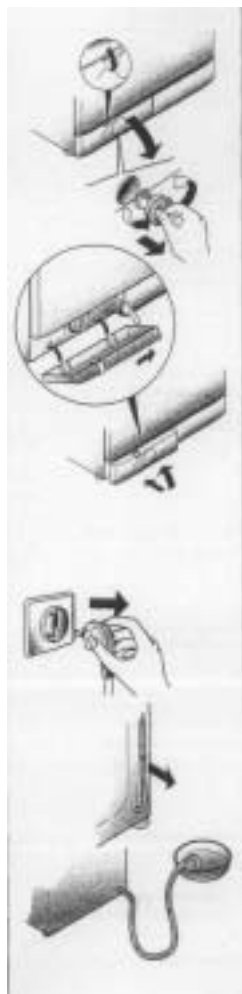
#### **Очистка контейнера моющих средств**

Рекомендуется время от времени очищать отделения для отбеливателя и смягчителя.

Для этого необходимо без особых усилий вынуть ванночки из контейнера.

Промойте контейнер и ванночки струей воды.

Снова поставьте все на место.



#### Чищення фільтра

В машині встановлений фільтр, що затримує великі частки, сміття, предмети, які можуть захащити злив води (монети, гудзики тощо), їх легко витягти з фільтра.

Послідовність дій чищення фільтра така:

- Вітаються і знімають цокольную панель, як зображено на малюнку.
- використовуйте цокольную панель для збору залишків води у фільтрі;
- поверніть фільтр проти годинникової стрілки до його зупинки у вертикальному положенні;
- витягніть фільтр і очистіть його;
- після чищення фільтра огляньте його і поставте на місце, виконуючи зазначені вище операції в зворотному порядку.

#### Пересування машини чи її тривала зупинка

При можливих пересуваннях чи тривалому простою машини в неопалюваних приміщеннях необхідно повністю злити з трубок та машини залишки води.

Для цього вийміть вилку з розетки, вивільніть шланг зливу з фіксатора, опустіть його долу, помістивши кінець шланга в ємність для збору води, та злийте воду.

Звільнивши машину від води, закріпіть зливний шланг у фіксаторі.

У завершення виконайте зазначені вище операції у зворотному порядку.

#### Очистка фильтра

В машине установлен специальный фильтр, задерживающий крупные частицы, предметы, которые могут засорить слив воды (монеты, пуговицы и т.д.) и их легко извлечь из фильтра.

Для этого необходимо;

- Откройте поддон, как показано на рисунке.
- воспользуйтесь цоколем для сбора остатков воды в гнезде фильтра;
- поверните фильтр по часовой стрелке до его остановки в вертикальном положении;
- извлеките фильтр и очистите его;
- после очистки фильтра осмотрите его и поставьте на место, следуя обратному порядку операций, описанных выше.

#### Перемещение или остановка машины на длительный период

При возможном перемещении машины или остановке ее на длительный период в неотапливаемом помещении, необходимо полностью слить воду из машины и трубки слива.

Для этого необходимо отсоединить вилку от розетки, сливную трубку освободить из зажимов, опустить ее до пола, слить воду.

Освободив машину от воды, закрепите сливную трубку в фиксаторе.

В завершеніе выполните операцию в обратном порядке.

## РОЗДІЛ 13

### МОЖИВІ НЕСПРАВНОСТІ, ЇХ ПРИЧИН ТА УСУНЕННЯ

НЕСПРАВНОСТІ	ПРИЧИНИ	УСУНЕННЯ
Машина не працює на жодній програмі	Машина не підключена до електромережі	Підключіть машину
	Машина не увімкнена	Натисніть кнопку "вкл/викл"
	Відсутня електроенергія	Перевірте
	Перегоріли запобіжники	Перевірте
	Відкритий завантажувальний люк	Закрийте завантажувальний люк
Пральна машина не наповнюється водою	Див. причини п. 1	Перевірте
	Закритий кран подачі води	Відкрийте кран
	Невірно встановлена ручка L вибору програм прання	Перевірте положення ручки L вибору програм прання
Пральна машина не зливає воду	Захаращений фільтр	Очистіть фільтр
	Перегнутий шланг зливу	Випрямте шланг зливу
Наявність води на підлозі навколо машини	Вода проникає крізь прокладку між краном і трубою подачі води	Замініть прокладку та затягніть з'єднання
Пральна машина не віджимає білизну	Машина ще не злила воду	Зачекайте, доки машина зиле воду
	Режим віджиму вимкнений	Включіть режим віджиму
Сильні вібрації під час віджиму	Машина нерівно встановлена на підлозі	Вирівняйте машину, обертаючи ніжки
	Не зняті транспортні дужки	Зніміть транспортні дужки
	Білизна нерівномірно розподілилася в барабані	Рівномірно розподіліть білизну

#### Увага!

Якщо Ваша машина не працює, перш ніж звернутися до центру технічного обслуговування "КАНДІ", спробуйте усунути несправність самотужки, використовуючи вищенаведену таблицю.

Якщо самотужки усунути несправність не вдається, зверніться в центр техобслуговування "КАНДІ", повідомивши тип моделі, який вказаний на таблиці з внутрішнього боку дверей або в гарантійному сертифікаті (талоні). Повідомивши цю інформацію, Ви швидко та ефективно отримаєте відповідну послугу.